



# Dohoda o prevode práv a povinností (hromadný prevod)

uzavretá medzi nasledovnými stranami

Dátum: 28. 4. 2023

Poskytovateľ elektronických komunikačných služieb **Orange Slovensko, a. s.**  
so sídlom Metodova 8, 821 08 Bratislava, IČO: 356 97 270, DIČ: 20 20 31 05 78, IČ DPH: SK 20 20 31 05 78,  
zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa, vložka číslo 1142/B  
(ďalej len "spoločnosť Orange")

## Pôvodný účastník:

|                                                                       |                            |
|-----------------------------------------------------------------------|----------------------------|
| Priezvisko a meno / Obchodné meno                                     | Technické služby Brezno    |
| Adresa                                                                | Brezno, Rázusová 16, 97701 |
| Rodné číslo / IČO alebo IČ DPH / DIČ                                  | 00183067                   |
| Priezvisko a meno podpisujúcej osoby                                  | Jeremiáš Lukáš, Ing.       |
| Číslo OP / pasu podpisujúcej osoby                                    | EA111111                   |
| Titul, na základe ktorého koná podpisujúci v mene Pôvodného účastníka | plnomocenstvo              |
| Účastnícke číslo (CN)                                                 | 0024460602                 |

## Nový účastník:

|                                                                    |                                                     |
|--------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| Priezvisko a meno / Obchodné meno                                  | Mestský hotel Ďumbier, s.r.o.                       |
| Adresa                                                             | Nám. gen. M. R. Štefánika 31, Brezno, BREZNO, 97701 |
| Rodné číslo / IČO alebo IČ DPH / DIČ                               | 55400931                                            |
| Priezvisko a meno podpisujúcej osoby                               | Jeremiáš Lukáš, Ing.                                |
| Číslo OP / pasu podpisujúcej osoby                                 | EA111111                                            |
| Titul, na základe ktorého koná podpisujúci v mene Nového účastníka |                                                     |

|                                                                        |                      |
|------------------------------------------------------------------------|----------------------|
| Štatutárny zástupca / splnomocnená osoba / iná osoba oprávnená konať 1 | Jeremiáš Lukáš, Ing. |
| Číslo a platnosť OP / pasu / ID EU                                     | EA111111 12.05.2025  |
| Rodné číslo                                                            | 111111/1111          |

(Spoločnosť Orange, Pôvodný účastník a Nový účastník sa spoločne označujú tiež ako "Strany dohody")

Na základe požiadavky Pôvodného účastníka previesť na Nového účastníka práva a povinnosti zo zmluvného vzťahu upravujúceho poskytovanie služieb prostredníctvom SIM kariet, ktorých telefónne čísla (SN) sú uvedené v prvom stĺpci zľava tabuľky uvedenej v bode 10 tejto Dohody o prevode práv a povinností (ďalej len "Dohoda"; SIM karty, ktorých telefónne čísla (SN) sú uvedené v prvom stĺpci zľava tabuľky uvedenej v bode 10 Dohody ďalej len ako "Dotknuté SIM karty"; v prípade, že došlo v minulosti alebo dôjde v budúcnosti k zmene telefónneho čísla (SN) prideleného niektorej z Dotknutých SIM kariet považuje sa tak SIM karta s pôvodným ako aj SIM karta s novým telefónnym číslom za tú istú SIM kartu patriacu medzi Dotknuté SIM karty; v prípade že v minulosti došlo alebo v budúcnosti dôjde k výmene SIM karty patriacej medzi Dotknuté SIM karty za inú SIM kartu s rovnakým prideleným telefónnym číslom (SN) považujú sa pôvodná aj nová SIM karta za tú istú SIM kartu patriacu medzi Dotknuté SIM karty), v ktorých vzťahoch vystupuje Pôvodný účastník voči spoločnosti Orange v postavení účastníka elektronických komunikačných služieb (hlasové a / alebo dátové služby a prípadne v súvislosti s nimi poskytované doplnkové plnenia), ako aj na základe prejavenej vôle Nového účastníka prevziať v plnom rozsahu tieto práva a povinnosti bez ohľadu na skutočnosť, či boli záväzky voči spoločnosti Orange z nich vyplývajúce už riadne vysporiadané, spoločnosť Orange, Pôvodný účastník a Nový účastník uzatvárajú túto Dohodu za nasledovných podmienok:

1. Pôvodný účastník v plnom rozsahu prevádza na Nového účastníka všetky svoje práva a povinnosti, ako aj všetky z toho existujúce či v budúcnosti vzniknuté záväzky, ktoré vyplývajú zo Zmluvy o poskytovaní verejných služieb (ďalej tiež "Zmluva"), súčasťou ktorej sú Všeobecné podmienky poskytovania verejných elektronických komunikačných služieb prostredníctvom verejnej mobilnej siete spoločnosti Orange Slovensko, a. s., (vrátane všetkých dodatkov k tejto zmluve a vrátane všetkých ostatných dokumentov, ktoré tvoria jej súčasť v ďalej vymedzenom rozsahu), na základe ktorej sa poskytujú služby prostredníctvom Dotknutých SIM kariet, a to v rozsahu v ktorom sa vzťahujú k službám a iným plneniam poskytovaným prostredníctvom Dotknutých SIM kariet alebo v súvislosti s ktoroukoľvek z Dotknutých SIM kariet. Predmetom prevodu nie sú tie práva resp. povinnosti uvedené v predchádzajúcej vete,



# Dohoda o prevode práv a povinností (hromadný prevod)

uzavretá medzi nasledovnými stranami

Dátum: 28. 4. 2023

ktoré nemožno previesť v zmysle platných právnych predpisov alebo o ktorých to, že sa neprevádzajú na nového zákazníka, vyplýva z ďalších ustanovení tejto Dohody. V prípade, že je súčasťou Zmluvy aj dohoda napr. vo forme dodatku k Zmluve (alebo aj viac takýchto dohôd (dodatkov k Zmluve) – pravidlá stanovené v ďalšom texte pre takúto dohodu (dodatok k Zmluve) platia v prípade, že je takýchto dohôd uzavretých viac, rovnako pre každú z nich), v zmysle ktorej sa Pôvodný účastník zaviazal zotrvať ako účastník služieb spoločnosti Orange poskytovaných mu prostredníctvom konkrétnej SIM karty patriacej medzi Dotknuté SIM karty alebo v súvislosti ňou v dohodnutom rozsahu a / alebo štruktúre po dohodnutú dobu (ďalej len "doba viazanosti"), ktorá k okamihu prevodu práv a povinností ešte neuplynula, je predmetom prevodu práv a povinností podľa tohto bodu aj táto dohoda (napr. vo forme dodatku k Zmluve) a Nový účastník sa ku dňu prevodu stáva stranou tejto dohody namiesto Pôvodného účastníka. V prípade, že súčasťou Zmluvy v tej jej časti, ktorá sa týka niektorej z Dotknutých SIM kariet, je dohoda o poskytovaní takej služby alebo iného plnenia, pri ktorom niektorú z podmienok poskytovania takéhoto plnenia Nový účastník nespĺňa, právo na takéto plnenie na Nového účastníka neprechádza a spoločnosť Orange je oprávnená buď Novému účastníkovi takéto plnenie neposkytnúť alebo ho nahradiť iným plnením podľa svojej voľby (pri ktorom Nový účastník spĺňa všetky podmienky poskytovania), ktorým nahradí plnenie, ktorého podmienky poskytovania Nový účastník nespĺňa. V prípade, že je súčasťou Zmluvy v tej jej časti, ktorá sa týka niektorej z Dotknutých SIM kariet, dohoda o poskytovaní zliav z ceny služieb alebo o poskytovaní iného zvýhodnenia týkajúceho sa služieb poskytovaných prostredníctvom Dotknutej SIM karty, spoločnosť Orange nie je povinná poskytovať tieto zvýhodnenia Novému účastníkovi po vykonaní prevodu podľa tejto Dohody, avšak má právo poskytovať ich Novému účastníkovi (toto ustanovenie je takto dohodnuté z technických dôvodov, ktoré môžu pri niektorých zvýhodneniach zabrániť ich riadnemu poskytovaniu Novému účastníkovi). Strany Dohody sa dohodli, že v prípade, ak je súčasťou Zmluvy nájomná zmluva (napr. vo forme dodatku k Zmluve), je nájomný vzťah, ktorý je predmetom takejto nájomnej zmluvy, súčasťou prevádzaných práv a povinností, ak sa v záhlaví dokumentu obsahujúceho nájomný vzťah uvádza telefónne číslo (SN) pridelené niektorej z Dotknutých SIM kariet alebo ak z iných okolností vyplýva, že nájomný vzťah vznikol a / alebo existuje v súvislosti s poskytovaním služieb prostredníctvom niektorej z Dotknutých SIM kariet. Pokiaľ je v ustanoveniach bodu 11 tejto Dohody uvedený názov zmluvy alebo viacerých zmlúv, ktoré nie sú súčasťou Zmluvy, prevádza Pôvodný účastník na Nového účastníka tiež všetky svoje práva a povinnosti, ako aj všetky z toho existujúce či v budúcnosti vzniknuté záväzky, ktoré vyplývajú zo zmluvy alebo zmlúv uvedených v ustanoveniach bodu 11 Dohody.

2. Nový účastník v plnom rozsahu preberá na seba všetky práva a povinnosti, ako aj všetky z toho existujúce či v budúcnosti vzniknuté záväzky, ktoré vyplývajú zo Zmluvy a to v rozsahu podľa bodu 1 a ostatných ustanovení Dohody a teda tie, ktoré na neho prevádza Pôvodný účastník.
3. Spoločnosť Orange súhlasí s prevodom práv a povinností, vyplývajúcim z bodov 1 a 2 tejto Dohody, za podmienok, ktoré vyplývajú z jednotlivých ustanovení tejto Dohody.
4. Prevod práv a povinností tak, ako vyplýva z tejto Dohody, sa uskutoční do 24 hodín od okamihu uzavretia Dohody, pričom okamih, ku ktorému dôjde k prevodu práv a povinností je odlišný u práv a povinností, ktoré súvisia s jednotlivými Dotknutými SIM kartami (tj. u skupiny práv a povinností súvisiacich s jednou SIM kartou môže dôjsť k prevodu v iný okamih ako u skupiny práv a povinností spojených s inou SIM kartou z Dotknutých SIM kariet) a tiež u práv a povinností súvisiacich s viacerými alebo všetkými SIM kartami tvorenými súčasťou Dotknutých SIM kariet. Okamihom, ku ktorému dôjde k prevodu práv a povinností podľa bodu 1 tejto Dohody súvisiacich s konkrétnou SIM kartou patriacou medzi Dotknuté SIM karty je okamih odoslania SMS správy s informáciou o vykonaní prevodu na túto konkrétnu Dotknutú SIM kartu. V prípade, že sú nejaké práva a povinnosti spojené súčasne s viacerými z Dotknutých SIM kariet (prípadne so všetkými) je okamihom prevodu okamih odoslania SMS správy s informáciou o vykonaní prevodu na poslednú (časovo) z Dotknutých SIM kariet, s ktorými sú prevádzané práva a povinnosti spojené (napr. ak má Pôvodný účastník spoločnosťou Orange uzavretú Rámcovú zmluvu, ktorá je predmetom prevodu podľa tejto Dohody, okamihom prevodu Rámcovej zmluvy je okamih, v ktorom bola odoslaná posledná SMS správa na niektorú z Dotknutých SIM kariet, ktorých sa týkajú ustanovenia Rámcovej zmluvy, tj. okamih v ktorý boli odoslané všetky SMS správy na Dotknuté SIM karty, ktorých sa týkajú ustanovenia Rámcovej zmluvy; pojmom Rámcová zmluva sa rozumie zmluva uvedená v bode 11 tejto Dohody). Strany dohody preto súhlasia, že na účely určenia presného rozsahu prevádzaných práv a povinností podľa tejto Dohody sa bude brať do úvahy právny a vecný stav, ktorý bude platiť v okamihu odoslania SMS správy s informáciou o vykonaní prevodu spoločnosťou Orange na konkrétnu Dotknutú SIM kartu, pričom v prípade pochybností o skutočnom rozsahu práv a povinností bude za určujúci platiť údaj evidovaný v informačných systémoch spoločnosti Orange.
5. Pôvodný účastník a Nový účastník zodpovedajú spoločne a nerozdielne za splnenie tých záväzkov Pôvodného účastníka, ktoré nebudú Pôvodným účastníkom riadne vysporiadané (splnené) ku dňu uskutočnenia prevodu, bez ohľadu na skutočnosť, či už v tom čase budú splatné.
6. Pôvodný účastník je povinný oboznámiť Nového účastníka so skutočným rozsahom a obsahom prevádzaných práv a povinností a nevysporiadaných záväzkov. Nový účastník vyhlasuje, že obsah na neho prevádzaných práv a povinností, ako aj nevysporiadaných záväzkov, mu je dobre známy a nemá k nemu žiadne výhrady; pre prípad, že by dodatočne vyšlo najavo niečo iné, Pôvodný účastník a Nový účastník sa zaväzujú vyriešiť bezodkladne každú takto vzniknutú situáciu vzájomnou dohodou a bez toho, aby ich spoločné riešenie akýmkoľvek spôsobom zasiahlo do práv a povinností spoločnosti Orange.
7. Prevodom práv a povinností podľa tejto Dohody nie je, okrem zmeny v osobe účastníka, dotknuté žiadne ustanovenie dokumentov, z ktorých tieto práva a povinnosti vyplývajú, pokiaľ nevyplýva z iných ustanovení tejto Dohody niečo iné. Spoločnosť Orange je na základe uskutočnenia prevodu oprávnená vykonať vo svojich informačných a fakturačných systémoch potrebné evidenčné zmeny.
8. Pôvodný účastník sa zaväzuje odovzdať všetky Dotknuté SIM karty Novému účastníkovi, a to bez zbytočného odkladu po uzavretí tejto Dohody, pokiaľ sa s Poskytovateľom nedohodnú inak alebo pokiaľ sa inak nedohodnú spoločnosť Orange a Nový účastník. Bez ohľadu na skutočný okamih odovzdania Dotknutej SIM karty dôjde k okamihu zrealizovaniu prevodu k okamihu dohodnutému v bode 4 tejto Dohody.

# Dohoda o prevode práv a povinností (hromadný prevod)

uzavretá medzi nasledovnými stranami

Dátum: 28. 4. 2023

9. V prípade, že súčasťou prevádzaných práv a povinností je nájom zariadenia alebo viacerých zariadení, Pôvodný účastník sa zaväzuje, že bez zbytočného odkladu po uzavretí tejto Dohody odovzdá Novému účastníkovi zariadenie resp. všetky zariadenia, ktoré sú predmetom nájomného vzťahu, ktorý bol prevedený na základe tejto Dohody na Nového účastníka, pričom v prípade, že túto svoju povinnosť Pôvodný účastník riadne a úplne nesplní najneskôr do pätnástich dní odo dňa uzavretia Dohody, vznikne spoločnosti Orange voči Pôvodnému účastníkovi právo na uhradenie zmluvnej pokuty v rovnakej výške, aká je dohodnutá v prevádzanej časti Zmluvy upravujúcej nájom zariadenia (zariadení) pre prípad neodovzdania zariadenia po ukončení nájmu Pôvodným účastníkom spoločnosti Orange.

10. Strany sa dohodli, že na jednotlivých Dotknutých SIM kartách budú k okamihu vykonania prevodu oproti stavu aktivovaných služieb na príslušných SIM kartách pred vykonaním prevodu aktivované služby uvedené v tabuľke tvoriacej súčasť tohto bodu v druhom stĺpci zľava v príslušných riadkoch prislúchajúcich jednotlivým Dotknutým SIM kartám (konkrétnej SIM karte prislúcha riadok, v prvom stĺpci (zľava) ktorého je uvedené telefónne číslo priradené predmetnej SIM karte). Strany dohody sa dohodli, že z jednotlivých Dotknutých SIM kariet budú k okamihu vykonania prevodu deaktivované oproti stavu pred vykonaním prevodu služby uvedené v treťom stĺpci zľava v príslušných riadkoch prislúchajúcich jednotlivým Dotknutým SIM kartám. V prípade, že aktiváciou služby uvedenej v prvej vete tohto bodu automaticky došlo k deaktivácii služby pôvodne na príslušnej Dotknutej SIM karte aktivovanej, takáto deaktivovaná služba sa neuvedie v treťom stĺpci tabuľky tvoriacej súčasť tohto bodu.

| Telefónne číslo (SN) | Číslo zmluvy | Aktivované služby | Deaktivované služby |
|----------------------|--------------|-------------------|---------------------|
| 0918466036           | A2814979     | Go Biznis 22 eur  |                     |
| 0918781476           | A20348487    | Go Biznis 22 eur  |                     |
| 0918807308           | A20348487    | Go Biznis 22 eur  |                     |
| 0918810234           | A20348487    | Go Biznis 22 eur  |                     |

11. Strany Dohody sa dohodli, že Pôvodný účastník prevádza na Nového účastníka všetky práva a povinnosti z nasledujúcich zmlúv (pokiaľ v nižšie uvedenej kolónke nie je uvedený názov žiadnej zmluvy alebo je namiesto názvu zmluvy uvedený symbol "+++++", ustanovenia tohto bodu ako aj s ním súvisiace ustanovenia v ostatných bodoch tejto Dohody nenadobudnú účinnosť):

| Číslo zmluvy | Uzavretá dňa |
|--------------|--------------|
| A2814979     | 29.12.2006   |
| A20348487    | 04.08.2022   |

12. Strany Dohody sa dohodli, že súčasťou prevodu práv a povinností podľa tejto Dohody nie je prevod ID kódu prideleného Pôvodnému účastníkovi na Nového účastníka.

13. Okrem iných zákonom ustanovených dôvodov je spoločnosť Orange je oprávnená odstúpiť od tejto Dohody aj v prípade, ak dôsledkom prevodu práv a povinností na Nového účastníka sa naruší riadne a včasné plnenie jedného či viacerých záväzkov na strane Pôvodného účastníka, a to aj bez predchádzajúceho upozornenia. Spoločnosť Orange je z uvedeného dôvodu oprávnená odstúpiť kedykoľvek, pokiaľ je platná a účinná Zmluva v tej časti, ktorá bola na základe tejto Dohody prevedená na Nového účastníka. Odstúpenie musí byť písomné a jeho účinky nastanú dňom doručenia odstúpenia tomu z účastníkov (Novému účastníkovi alebo Pôvodnému účastníkovi), ktorému bude odstúpenie doručené neskôr.

14. Pôvodný účastník vyhlasuje, že v prípade, ak je predmetom prevodu práv a povinností dohoda o povinnosti Pôvodného účastníka zaplatiť zmluvnú pokutu v prípade porušenia niektorej jeho povinnosti a ak po vykonaní prevodu práv a povinností podľa tejto Dohody Nový účastník poruší svoje povinnosti takým spôsobom, že spoločnosti Orange podľa tejto dohody o zmluvnej pokute vznikne právo na zaplatenie zmluvnej pokuty a Nový účastník túto zmluvnú pokutu nezaplatí spoločnosti Orange na základe jej výzvy včas, riadne a v celom rozsahu, Pôvodný účastník je na výzvu spoločnosti Orange povinný uhradiť tejto predmetnú zmluvnú pokutu (prípadne jej neuhradenú časť) za Nového účastníka (podrobnosti ručenia sa spravujú podľa ustanovení § 546 a nasl. Občianskeho zákonníka). Pokiaľ Pôvodný účastník uhradí v zmysle svojho vyhlásenia o ručení zmluvnú pokutu za Nového účastníka spoločnosti Orange, má voči Novému účastníkovi právo na náhradu za plnenie poskytnuté spoločnosti Orange.

15. Pôvodný účastník sa zaväzuje uhradiť riadne a včas všetky splatné ceny služieb a iných plnení vzťahujúcich sa k Dotknutej SIM karte poskytnutých v období do okamihu vykonania prevodu, ako aj ostatné dlhy súvisiace so Zmluvou (v jej časti týkajúcej sa Dotknutej SIM karty), ktoré majú svoj pôvod pred vykonaním prevodu. Nový účastník vyhlasuje, že v prípade, ak Pôvodný účastník nesplní riadne, celkom alebo včas svoju povinnosť podľa predchádzajúcej vety, na výzvu spoločnosti Orange splní túto povinnosť za Pôvodného účastníka. Pokiaľ Nový účastník uhradí v zmysle svojho vyhlásenia o ručení uvedeného v predchádzajúcej vety dlh podľa prvej vety tohto bodu za Pôvodného účastníka spoločnosti Orange, má voči Pôvodnému účastníkovi právo na náhradu za plnenie poskytnuté spoločnosti Orange (podrobnosti ručenia sa spravujú podľa ustanovení § 546 a nasl. Občianskeho zákonníka).

16. Nový účastník je povinný uhradiť za vykonanie prevodu podľa tejto Dohody cenu stanovenú v Cenníku služieb, ktorý tvorí súčasť Zmluvy. V prípade, že Nový účastník nesplní túto svoju povinnosť riadne, celkom alebo včas, na výzvu spoločnosti Orange splní túto povinnosť za Nového účastníka Pôvodný účastník. Pokiaľ Pôvodný účastník uhradí v zmysle svojho vyhlásenia o ručení uvedeného v predchádzajúcej vety dlh podľa prvej vety tohto bodu za Nového účastníka spoločnosti Orange, má voči Novému účastníkovi právo na náhradu za plnenie poskytnuté spoločnosti Orange (podrobnosti ručenia sa spravujú podľa ustanovení § 546 a nasl. Občianskeho zákonníka).



# Dohoda o prevode práv a povinností (hromadný prevod)

uzavretá medzi nasledovnými stranami

Dátum: 28. 4. 2023

17. V prípade, že súčasťou Zmluvy je v okamihu vykonania prevodu dohoda o splátkach (alebo viac dohôd o splátkach, v takom prípade platia ustanovenia tohto bodu pre každú z týchto dohôd), na základe ktorej sa Pôvodný účastník a spoločnosť Orange dohodli, že kúpnu cenu, za ktorú kúpil Pôvodný účastník od spoločnosti Orange zariadenie (alebo jej časť), uhradí Pôvodný účastník v splátkach, ktorých výška, ako aj ďalšie podmienky sú dohodnuté v predmetnej dohode, pričom je akýmkoľvek spôsobom v predmetnej dohode o splátkach odkazované k niektorej z Dotknutých SIM kariet alebo k zmluvnému dokumentu, ktorého stranou sa stane po vykonaní prevodu Nový účastník, Strany dohody sa dohodli, že táto dohoda splátkach tvorí časť Zmluvy, ktorá sa prevádza v zmysle tejto Dohody na Nového účastníka. V prípade, že medzi Pôvodným účastníkom a spoločnosťou Orange v okamihu vykonania prevodu existuje platná Kúpna zmluva a dohoda o splátkach (bez ohľadu na to, či je táto zmluva súčasťou Zmluvy alebo nie), táto sa v zmysle tejto Dohody neprevádza na Nového účastníka.
18. Strany dohody sa dohodli, že pokiaľ nie je dohodnuté v časti Dohody s názvom Dohoda o prevode osobných informácií niečo iné, spoločnosť Orange najneskôr k vykonaniu prevodu práv a povinností na Nového Účastníka zabezpečí vymazanie všetkých emailov uchovávaných v rámci služby OrangeMail, ako aj nahrávok uchovávaných v rámci služby Odkazová služba a tiež bude vymazané korporátne APN využívané Pôvodným účastníkom. Pôvodný účastník je si vedomý, že pokiaľ má akýmkoľvek spôsobom uložené na Dotknutej SIM karte alebo na prenájom zariadení, ktoré je v súlade s ustanoveniami tejto Dohody povinný odovzdať Novému účastníkovi, osobné údaje alebo iné údaje, ktoré z akéhokoľvek dôvodu nemajú byť sprístupnené Novému účastníkovi, je povinný zabezpečiť ich vymazanie z Dotknutej SIM karty alebo dotknutého zariadenia. Spoločnosť Orange nie je povinná akýmkoľvek spôsobom zabezpečovať nesprístupnenie dát alebo nastavení uložených Pôvodným účastníkom alebo pre neho na Dotknutej SIM karte, prenájom zariadení odovzdávanom Novému účastníkovi alebo kdekoľvek inde v rámci ktorejkoľvek služby aktivovanej na Dotknutej SIM karte (s výnimkou podľa prvej vety tohto bodu) a že spoločnosť Orange žiadnym spôsobom nezodpovedá za prípadné získanie takýchto dát Novým účastníkom.
19. Spoločnosť Orange je oprávnená odstúpiť od tejto Dohody do jedného mesiaca od jej uzavretia v prípade, že tu existujú dôvody na základe ktorých by v súlade s § 43 ods. 1 písm. c) zákona č. 351/2011 Z. z. mohla odmietnuť uzavrieť zmluvu o poskytovaní verejných služieb s Novým účastníkom.
20. Táto Dohoda nadobúda platnosť a účinnosť okamihom jej podpisu všetkými tromi stranami. Dohoda je vyhotovená v troch exemplároch, po jednom pre Pôvodného účastníka, Nového účastníka a spoločnosť Orange.
21. Nový účastník vyhlasuje, že v prípade, ak je súčasťou na základe tejto Dohody prevádzaných práv a povinností tiež povinnosť zotrvať v ako účastník dohodnutých služieb alebo iných plnení poskytovaných spoločnosťou Orange alebo zotrvať v užívaní iných plnení poskytovaných treťou osobou po stanovenú dobu (ďalej tiež "doba viazanosti"), bol Nový účastník Pôvodným účastníkom riadne informovaný o povahe takejto povinnosti a je si vedomý dĺžky doby viazanosti a zaväzuje sa riadne plniť túto povinnosť.
22. Strany dohody vyhlasujú, že táto Dohoda vyjadruje ich vážnu a slobodnú vôľu, že prejavy vôle v nej zachytené sú dostatočne určité a zrozumiteľné a že Dohoda nebola uzatvorená v tiesni, prípadne za nápadne nevýhodných podmienok. Na znak súhlasu s celým obsahom Dohody ju oprávnení zástupcovia jej strán podpisujú.
23. Zmeny a doplnenia tejto Dohody sa môžu vykonať iba na základe dohody Strán dohody a to vo forme písomných dodatkov k nej, pričom k nadobudnutiu ich platnosti sa vyžaduje, aby podpisy Strán dohody boli uvedené na jednej listine.

Dokument bol vygenerovaný 28.04.2023 10:07:55 užívateľom Simona Dobiasová





# Dohoda o prevode práv a povinností (hromadný prevod)

uzavretá medzi nasledovnými stranami

Dátum: 28. 4. 2023

## Dohoda o prevode osobných informácií

Strany Dohody sa na základe požiadavky Pôvodného účastníka a Nového účastníka dohodli, že napriek prevodu práv a povinností súvisiacich s jednotlivými Dotknutými SIM kartami na Nového účastníka spoločnosť Orange nevymaže všetky emaily uchovávané v rámci služby OrangeMail ani nahrávky uchovávané v rámci služby Odkazová služba.

Odstupujúci účastník:

**Technické služby Brezno**

Pristupujúci účastník:

**Mestský hotel Ďumbier, s.r.o.**

**Orange Slovensko, a. s.**

Dátum, pečiatka, podpis:

**28. 4. 2023**

Dátum, pečiatka, podpis:

**28. 4. 2023**

Dátum, pečiatka, podpis:

**28. 4. 2023**

## Informácie o predajnom mieste:

|                                                                                          |                                             |                            |
|------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|----------------------------|
| Názov predajného miesta:<br><b>SATMO s.r.o.</b>                                          | Kód predajného miesta:<br><b>ID078DSP06</b> | Tel.:<br><b>0905939606</b> |
| Meno a priezvisko predajcu, ktorý overil totožnosť účastníka:<br><b>Dobiasová Simona</b> |                                             | Fax:                       |

Dokument bol vygenerovaný 28.04.2023 10:07:55 užívateľom Simona Dobiasová







# Dohoda o prevode práv a povinností (hromadný prevod)

uzavretá medzi nasledovnými stranami

Dátum: 28. 4. 2023

Poskytovateľ elektronických komunikačných služieb **Orange Slovensko, a. s.**  
so sídlom Metodova 8, 821 08 Bratislava, IČO: 356 97 270, DIČ: 20 20 31 05 78, IČ DPH: SK 20 20 31 05 78,  
zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa, vložka číslo 1142/B  
(ďalej len "spoločnosť Orange")

## Pôvodný účastník:

|                                                                       |                            |
|-----------------------------------------------------------------------|----------------------------|
| Priezvisko a meno / Obchodné meno                                     | Technické služby Brezno    |
| Adresa                                                                | Brezno, Rázusová 16, 97701 |
| Rodné číslo / IČO alebo IČ DPH / DIČ                                  | 00183067                   |
| Priezvisko a meno podpisujúcej osoby                                  | Jeremiáš Lukáš, Ing.       |
| Číslo OP / pasu podpisujúcej osoby                                    | EA111111                   |
| Titul, na základe ktorého koná podpisujúci v mene Pôvodného účastníka | plnomocenstvo              |
| Účastnícke číslo (CN)                                                 | 0024460602                 |

## Nový účastník:

|                                                                    |                                                     |
|--------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| Priezvisko a meno / Obchodné meno                                  | Mestský hotel Ďumbier, s.r.o.                       |
| Adresa                                                             | Nám. gen. M. R. Štefánika 31, Brezno, BREZNO, 97701 |
| Rodné číslo / IČO alebo IČ DPH / DIČ                               | 55400931                                            |
| Priezvisko a meno podpisujúcej osoby                               | Jeremiáš Lukáš, Ing.                                |
| Číslo OP / pasu podpisujúcej osoby                                 | EA111111                                            |
| Titul, na základe ktorého koná podpisujúci v mene Nového účastníka |                                                     |

|                                                                        |                      |
|------------------------------------------------------------------------|----------------------|
| Štatutárny zástupca / splnomocnená osoba / iná osoba oprávnená konať 1 | Jeremiáš Lukáš, Ing. |
| Číslo a platnosť OP / pasu / ID EU                                     | EA111111 12.05.2025  |
| Rodné číslo                                                            | 111111/1111          |

(Spoločnosť Orange, Pôvodný účastník a Nový účastník sa spoločne označujú tiež ako "Strany dohody")

Na základe požiadavky Pôvodného účastníka previesť na Nového účastníka práva a povinnosti zo zmluvného vzťahu upravujúceho poskytovanie služieb prostredníctvom SIM kariet, ktorých telefónne čísla (SN) sú uvedené v prvom stĺpci zľava tabuľky uvedenej v bode 10 tejto Dohody o prevode práv a povinností (ďalej len "Dohoda"; SIM karty, ktorých telefónne čísla (SN) sú uvedené v prvom stĺpci zľava tabuľky uvedenej v bode 10 Dohody ďalej len ako "Dotknuté SIM karty"; v prípade, že došlo v minulosti alebo dôjde v budúcnosti k zmene telefónneho čísla (SN) prideleného niektorej z Dotknutých SIM kariet považuje sa tak SIM karta s pôvodným ako aj SIM karta s novým telefónnym číslom za tú istú SIM kartu patriacu medzi Dotknuté SIM karty; v prípade že v minulosti došlo alebo v budúcnosti dôjde k výmene SIM karty patriacej medzi Dotknuté SIM karty za inú SIM kartu s rovnakým prideleným telefónnym číslom (SN) považujú sa pôvodná aj nová SIM karta za tú istú SIM kartu patriacu medzi Dotknuté SIM karty), v ktorých vzťahoch vystupuje Pôvodný účastník voči spoločnosti Orange v postavení účastníka elektronických komunikačných služieb (hlasové a / alebo dátové služby a prípadne v súvislosti s nimi poskytované doplnkové plnenia), ako aj na základe prejavenej vôle Nového účastníka prevziať v plnom rozsahu tieto práva a povinnosti bez ohľadu na skutočnosť, či boli záväzky voči spoločnosti Orange z nich vyplývajúce už riadne vysporiadané, spoločnosť Orange, Pôvodný účastník a Nový účastník uzatvárajú túto Dohodu za nasledovných podmienok:

1. Pôvodný účastník v plnom rozsahu prevádza na Nového účastníka všetky svoje práva a povinnosti, ako aj všetky z toho existujúce či v budúcnosti vzniknuté záväzky, ktoré vyplývajú zo Zmluvy o poskytovaní verejných služieb (ďalej tiež "Zmluva"), súčasťou ktorej sú Všeobecné podmienky poskytovania verejných elektronických komunikačných služieb prostredníctvom verejnej mobilnej siete spoločnosti Orange Slovensko, a. s., (vrátane všetkých dodatkov k tejto zmluve a vrátane všetkých ostatných dokumentov, ktoré tvoria jej súčasť v ďalej vymedzenom rozsahu), na základe ktorej sa poskytujú služby prostredníctvom Dotknutých SIM kariet, a to v rozsahu v ktorom sa vzťahujú k službám a iným plneniam poskytovaným prostredníctvom Dotknutých SIM kariet alebo v súvislosti s ktoroukoľvek z Dotknutých SIM kariet. Predmetom prevodu nie sú tie práva resp. povinnosti uvedené v predchádzajúcej vete,



# Dohoda o prevode práv a povinností (hromadný prevod)

uzavretá medzi nasledovnými stranami

Dátum: 28. 4. 2023

ktoré nemožno previesť v zmysle platných právnych predpisov alebo o ktorých to, že sa neprevádzajú na nového zákazníka, vyplýva z ďalších ustanovení tejto Dohody. V prípade, že je súčasťou Zmluvy aj dohoda napr. vo forme dodatku k Zmluve (alebo aj viac takýchto dohôd (dodatkov k Zmluve) – pravidlá stanovené v ďalšom texte pre takúto dohodu (dodatok k Zmluve) platia v prípade, že je takýchto dohôd uzavretých viac, rovnako pre každú z nich), v zmysle ktorej sa Pôvodný účastník zaviazal zotrvať ako účastník služieb spoločnosti Orange poskytovaných mu prostredníctvom konkrétnej SIM karty patriacej medzi Dotknuté SIM karty alebo v súvislosti ňou v dohodnutom rozsahu a / alebo štruktúre po dohodnutú dobu (ďalej len "doba viazanosti"), ktorá k okamihu prevodu práv a povinností ešte neuplynula, je predmetom prevodu práv a povinností podľa tohto bodu aj táto dohoda (napr. vo forme dodatku k Zmluve) a Nový účastník sa ku dňu prevodu stáva stranou tejto dohody namiesto Pôvodného účastníka. V prípade, že súčasťou Zmluvy v tej jej časti, ktorá sa týka niektorej z Dotknutých SIM kariet, je dohoda o poskytovaní takej služby alebo iného plnenia, pri ktorom niektorú z podmienok poskytovania takéhoto plnenia Nový účastník nespĺňa, právo na takéto plnenie na Nového účastníka neprechádza a spoločnosť Orange je oprávnená buď Novému účastníkovi takéto plnenie neposkytnúť alebo ho nahradiť iným plnením podľa svojej voľby (pri ktorom Nový účastník spĺňa všetky podmienky poskytovania), ktorým nahradí plnenie, ktorého podmienky poskytovania Nový účastník nespĺňa. V prípade, že je súčasťou Zmluvy v tej jej časti, ktorá sa týka niektorej z Dotknutých SIM kariet, dohoda o poskytovaní zliav z ceny služieb alebo o poskytovaní iného zvýhodnenia týkajúceho sa služieb poskytovaných prostredníctvom Dotknutej SIM karty, spoločnosť Orange nie je povinná poskytovať tieto zvýhodnenia Novému účastníkovi po vykonaní prevodu podľa tejto Dohody, avšak má právo poskytovať ich Novému účastníkovi (toto ustanovenie je takto dohodnuté z technických dôvodov, ktoré môžu pri niektorých zvýhodneniach zabrániť ich riadnemu poskytovaniu Novému účastníkovi). Strany Dohody sa dohodli, že v prípade, ak je súčasťou Zmluvy nájomná zmluva (napr. vo forme dodatku k Zmluve), je nájomný vzťah, ktorý je predmetom takejto nájomnej zmluvy, súčasťou prevádzaných práv a povinností, ak sa v záhlaví dokumentu obsahujúceho nájomný vzťah uvádza telefónne číslo (SN) pridelené niektorej z Dotknutých SIM kariet alebo ak z iných okolností vyplýva, že nájomný vzťah vznikol a / alebo existuje v súvislosti s poskytovaním služieb prostredníctvom niektorej z Dotknutých SIM kariet. Pokiaľ je v ustanoveniach bodu 11 tejto Dohody uvedený názov zmluvy alebo viacerých zmlúv, ktoré nie sú súčasťou Zmluvy, prevádza Pôvodný účastník na Nového účastníka tiež všetky svoje práva a povinnosti, ako aj všetky z toho existujúce či v budúcnosti vzniknuté záväzky, ktoré vyplývajú zo zmluvy alebo zmlúv uvedených v ustanoveniach bodu 11 Dohody.

- Nový účastník v plnom rozsahu preberá na seba všetky práva a povinnosti, ako aj všetky z toho existujúce či v budúcnosti vzniknuté záväzky, ktoré vyplývajú zo Zmluvy a to v rozsahu podľa bodu 1 a ostatných ustanovení Dohody a teda tie, ktoré na neho prevádza Pôvodný účastník.
- Spoločnosť Orange súhlasí s prevodom práv a povinností, vyplývajúcim z bodov 1 a 2 tejto Dohody, za podmienok, ktoré vyplývajú z jednotlivých ustanovení tejto Dohody.
- Prevod práv a povinností tak, ako vyplýva z tejto Dohody, sa uskutoční do 24 hodín od okamihu uzavretia Dohody, pričom okamih, ku ktorému dôjde k prevodu práv a povinností je odlišný u práv a povinností, ktoré súvisia s jednotlivými Dotknutými SIM kartami (tj. u skupiny práv a povinností súvisiacich s jednou SIM kartou môže dôjsť k prevodu v iný okamih ako u skupiny práv a povinností spojených s inou SIM kartou z Dotknutých SIM kariet) a tiež u práv a povinností súvisiacich s viacerými alebo všetkými SIM kartami tvorenými súčasťou Dotknutých SIM kariet. Okamihom, ku ktorému dôjde k prevodu práv a povinností podľa bodu 1 tejto Dohody súvisiacich s konkrétnou SIM kartou patriacou medzi Dotknuté SIM karty je okamih odoslania SMS správy s informáciou o vykonaní prevodu na túto konkrétnu Dotknutú SIM kartu. V prípade, že sú nejaké práva a povinnosti spojené súčasne s viacerými z Dotknutých SIM kariet (prípadne so všetkými) je okamihom prevodu okamih odoslania SMS správy s informáciou o vykonaní prevodu na poslednú (časovo) z Dotknutých SIM kariet, s ktorými sú prevádzané práva a povinnosti spojené (napr. ak má Pôvodný účastník spoločnosťou Orange uzavretú Rámcovú zmluvu, ktorá je predmetom prevodu podľa tejto Dohody, okamihom prevodu Rámcovej zmluvy je okamih, v ktorom bola odoslaná posledná SMS správa na niektorú z Dotknutých SIM kariet, ktorých sa týkajú ustanovenia Rámcovej zmluvy, tj. okamih v ktorý boli odoslané všetky SMS správy na Dotknuté SIM karty, ktorých sa týkajú ustanovenia Rámcovej zmluvy; pojmom Rámcová zmluva sa rozumie zmluva uvedená v bode 11 tejto Dohody). Strany dohody preto súhlasia, že na účely určenia presného rozsahu prevádzaných práv a povinností podľa tejto Dohody sa bude brať do úvahy právny a vecný stav, ktorý bude platiť v okamihu odoslania SMS správy s informáciou o vykonaní prevodu spoločnosťou Orange na konkrétnu Dotknutú SIM kartu, pričom v prípade pochybností o skutočnom rozsahu práv a povinností bude za určujúci platiť údaj evidovaný v informačných systémoch spoločnosti Orange.
- Pôvodný účastník a Nový účastník zodpovedajú spoločne a nerozdielne za splnenie tých záväzkov Pôvodného účastníka, ktoré nebudú Pôvodným účastníkom riadne vysporiadané (splnené) ku dňu uskutočnenia prevodu, bez ohľadu na skutočnosť, či už v tom čase budú splatné.
- Pôvodný účastník je povinný oboznámiť Nového účastníka so skutočným rozsahom a obsahom prevádzaných práv a povinností a nevysporiadaných záväzkov. Nový účastník vyhlasuje, že obsah na neho prevádzaných práv a povinností, ako aj nevysporiadaných záväzkov, mu je dobre známy a nemá k nemu žiadne výhrady; pre prípad, že by dodatočne vyšlo najavo niečo iné, Pôvodný účastník a Nový účastník sa zaväzujú vyriešiť bezodkladne každú takto vzniknutú situáciu vzájomnou dohodou a bez toho, aby ich spoločné riešenie akýmkoľvek spôsobom zasiahlo do práv a povinností spoločnosti Orange.
- Prevodom práv a povinností podľa tejto Dohody nie je, okrem zmeny v osobe účastníka, dotknuté žiadne ustanovenie dokumentov, z ktorých tieto práva a povinnosti vyplývajú, pokiaľ nevyplýva z iných ustanovení tejto Dohody niečo iné. Spoločnosť Orange je na základe uskutočnenia prevodu oprávnená vykonať vo svojich informačných a fakturačných systémoch potrebné evidenčné zmeny.
- Pôvodný účastník sa zaväzuje odovzdať všetky Dotknuté SIM karty Novému účastníkovi, a to bez zbytočného odkladu po uzavretí tejto Dohody, pokiaľ sa s Poskytovateľom nedohodnú inak alebo pokiaľ sa inak nedohodnú spoločnosť Orange a Nový účastník. Bez ohľadu na skutočný okamih odovzdania Dotknutej SIM karty dôjde k okamihu zrealizovaniu prevodu k okamihu dohodnutému v bode 4 tejto Dohody.

# Dohoda o prevode práv a povinností (hromadný prevod)

uzavretá medzi nasledovnými stranami

Dátum: 28. 4. 2023

9. V prípade, že súčasťou prevádzaných práv a povinností je nájom zariadenia alebo viacerých zariadení, Pôvodný účastník sa zaväzuje, že bez zbytočného odkladu po uzavretí tejto Dohody odovzdá Novému účastníkovi zariadenie resp. všetky zariadenia, ktoré sú predmetom nájomného vzťahu, ktorý bol prevedený na základe tejto Dohody na Nového účastníka, pričom v prípade, že túto svoju povinnosť Pôvodný účastník riadne a úplne nesplní najneskôr do pätnástich dní odo dňa uzavretia Dohody, vznikne spoločnosti Orange voči Pôvodnému účastníkovi právo na uhradenie zmluvnej pokuty v rovnakej výške, aká je dohodnutá v prevádzanej časti Zmluvy upravujúcej nájom zariadenia (zariadení) pre prípad neodovzdania zariadenia po ukončení nájmu Pôvodným účastníkom spoločnosti Orange.

10. Strany sa dohodli, že na jednotlivých Dotknutých SIM kartách budú k okamihu vykonania prevodu oproti stavu aktivovaných služieb na príslušných SIM kartách pred vykonaním prevodu aktivované služby uvedené v tabuľke tvoriacej súčasť tohto bodu v druhom stĺpci zľava v príslušných riadkoch prislúchajúcich jednotlivým Dotknutým SIM kartám (konkrétnej SIM karte prislúcha riadok, v prvom stĺpci (zľava) ktorého je uvedené telefónne číslo priradené predmetnej SIM karte). Strany dohody sa dohodli, že z jednotlivých Dotknutých SIM kariet budú k okamihu vykonania prevodu deaktivované oproti stavu pred vykonaním prevodu služby uvedené v treťom stĺpci zľava v príslušných riadkoch prislúchajúcich jednotlivým Dotknutým SIM kartám. V prípade, že aktiváciou služby uvedenej v prvej vete tohto bodu automaticky došlo k deaktivácii služby pôvodne na príslušnej Dotknutej SIM karte aktivovanej, takáto deaktivovaná služba sa neuvedie v treťom stĺpci tabuľky tvoriacej súčasť tohto bodu.

| Telefónne číslo (SN) | Číslo zmluvy | Aktivované služby | Deaktivované služby |
|----------------------|--------------|-------------------|---------------------|
| 0918466036           | A2814979     | Go Biznis 22 eur  |                     |
| 0918781476           | A20348487    | Go Biznis 22 eur  |                     |
| 0918807308           | A20348487    | Go Biznis 22 eur  |                     |
| 0918810234           | A20348487    | Go Biznis 22 eur  |                     |

11. Strany Dohody sa dohodli, že Pôvodný účastník prevádza na Nového účastníka všetky práva a povinnosti z nasledujúcich zmlúv (pokiaľ v nižšie uvedenej kolónke nie je uvedený názov žiadnej zmluvy alebo je namiesto názvu zmluvy uvedený symbol "+++++", ustanovenia tohto bodu ako aj s ním súvisiace ustanovenia v ostatných bodoch tejto Dohody nenadobudnú účinnosť):

| Číslo zmluvy | Uzavretá dňa |
|--------------|--------------|
| A2814979     | 29.12.2006   |
| A20348487    | 04.08.2022   |

12. Strany Dohody sa dohodli, že súčasťou prevodu práv a povinností podľa tejto Dohody nie je prevod ID kódu prideleného Pôvodnému účastníkovi na Nového účastníka.

13. Okrem iných zákonom ustanovených dôvodov je spoločnosť Orange je oprávnená odstúpiť od tejto Dohody aj v prípade, ak dôsledkom prevodu práv a povinností na Nového účastníka sa naruší riadne a včasné plnenie jedného či viacerých záväzkov na strane Pôvodného účastníka, a to aj bez predchádzajúceho upozornenia. Spoločnosť Orange je z uvedeného dôvodu oprávnená odstúpiť kedykoľvek, pokiaľ je platná a účinná Zmluva v tej časti, ktorá bola na základe tejto Dohody prevedená na Nového účastníka. Odstúpenie musí byť písomné a jeho účinky nastanú dňom doručenia odstúpenia tomu z účastníkov (Novému účastníkovi alebo Pôvodnému účastníkovi), ktorému bude odstúpenie doručené neskôr.

14. Pôvodný účastník vyhlasuje, že v prípade, ak je predmetom prevodu práv a povinností dohoda o povinnosti Pôvodného účastníka zaplatiť zmluvnú pokutu v prípade porušenia niektorej jeho povinnosti a ak po vykonaní prevodu práv a povinností podľa tejto Dohody Nový účastník poruší svoje povinnosti takým spôsobom, že spoločnosti Orange podľa tejto dohody o zmluvnej pokute vznikne právo na zaplatenie zmluvnej pokuty a Nový účastník túto zmluvnú pokutu nezaplatí spoločnosti Orange na základe jej výzvy včas, riadne a v celom rozsahu, Pôvodný účastník je na výzvu spoločnosti Orange povinný uhradiť tejto predmetnú zmluvnú pokutu (prípadne jej neuhradenú časť) za Nového účastníka (podrobnosti ručenia sa spravujú podľa ustanovení § 546 a nasl. Občianskeho zákonníka). Pokiaľ Pôvodný účastník uhradí v zmysle svojho vyhlásenia o ručení zmluvnú pokutu za Nového účastníka spoločnosti Orange, má voči Novému účastníkovi právo na náhradu za plnenie poskytnuté spoločnosti Orange.

15. Pôvodný účastník sa zaväzuje uhradiť riadne a včas všetky splatné ceny služieb a iných plnení vzťahujúcich sa k Dotknutej SIM karte poskytnutých v období do okamihu vykonania prevodu, ako aj ostatné dlhy súvisiace so Zmluvou (v jej časti týkajúcej sa Dotknutej SIM karty), ktoré majú svoj pôvod pred vykonaním prevodu. Nový účastník vyhlasuje, že v prípade, ak Pôvodný účastník nesplní riadne, celkom alebo včas svoju povinnosť podľa predchádzajúcej vety, na výzvu spoločnosti Orange splní túto povinnosť za Pôvodného účastníka. Pokiaľ Nový účastník uhradí v zmysle svojho vyhlásenia o ručení uvedeného v predchádzajúcej vety dlh podľa prvej vety tohto bodu za Pôvodného účastníka spoločnosti Orange, má voči Pôvodnému účastníkovi právo na náhradu za plnenie poskytnuté spoločnosti Orange (podrobnosti ručenia sa spravujú podľa ustanovení § 546 a nasl. Občianskeho zákonníka).

16. Nový účastník je povinný uhradiť za vykonanie prevodu podľa tejto Dohody cenu stanovenú v Cenníku služieb, ktorý tvorí súčasť Zmluvy. V prípade, že Nový účastník nesplní túto svoju povinnosť riadne, celkom alebo včas, na výzvu spoločnosti Orange splní túto povinnosť za Nového účastníka Pôvodný účastník. Pokiaľ Pôvodný účastník uhradí v zmysle svojho vyhlásenia o ručení uvedeného v predchádzajúcej vety dlh podľa prvej vety tohto bodu za Nového účastníka spoločnosti Orange, má voči Novému účastníkovi právo na náhradu za plnenie poskytnuté spoločnosti Orange (podrobnosti ručenia sa spravujú podľa ustanovení § 546 a nasl. Občianskeho zákonníka).



# Dohoda o prevode práv a povinností (hromadný prevod)

uzavretá medzi nasledovnými stranami

Dátum: 28. 4. 2023

17. V prípade, že súčasťou Zmluvy je v okamihu vykonania prevodu dohoda o splátkach (alebo viac dohôd o splátkach, v takom prípade platia ustanovenia tohto bodu pre každú z týchto dohôd), na základe ktorej sa Pôvodný účastník a spoločnosť Orange dohodli, že kúpnu cenu, za ktorú kúpil Pôvodný účastník od spoločnosti Orange zariadenie (alebo jej časť), uhradí Pôvodný účastník v splátkach, ktorých výška, ako aj ďalšie podmienky sú dohodnuté v predmetnej dohode, pričom je akýmkoľvek spôsobom v predmetnej dohode o splátkach odkazované k niektorej z Dotknutých SIM kariet alebo k zmluvnému dokumentu, ktorého stranou sa stane po vykonaní prevodu Nový účastník, Strany dohody sa dohodli, že táto dohoda splátkach tvorí časť Zmluvy, ktorá sa prevádza v zmysle tejto Dohody na Nového účastníka. V prípade, že medzi Pôvodným účastníkom a spoločnosťou Orange v okamihu vykonania prevodu existuje platná Kúpna zmluva a dohoda o splátkach (bez ohľadu na to, či je táto zmluva súčasťou Zmluvy alebo nie), táto sa v zmysle tejto Dohody neprevádza na Nového účastníka.
18. Strany dohody sa dohodli, že pokiaľ nie je dohodnuté v časti Dohody s názvom Dohoda o prevode osobných informácií niečo iné, spoločnosť Orange najneskôr k vykonaniu prevodu práv a povinností na Nového Účastníka zabezpečí vymazanie všetkých emailov uchovávaných v rámci služby OrangeMail, ako aj nahrávok uchovávaných v rámci služby Odkazová služba a tiež bude vymazané korporátne APN využívané Pôvodným účastníkom. Pôvodný účastník je si vedomý, že pokiaľ má akýmkoľvek spôsobom uložené na Dotknutej SIM karte alebo na prenájom zariadení, ktoré je v súlade s ustanoveniami tejto Dohody povinný odovzdať Novému účastníkovi, osobné údaje alebo iné údaje, ktoré z akéhokoľvek dôvodu nemajú byť sprístupnené Novému účastníkovi, je povinný zabezpečiť ich vymazanie z Dotknutej SIM karty alebo dotknutého zariadenia. Spoločnosť Orange nie je povinná akýmkoľvek spôsobom zabezpečovať nesprístupnenie dát alebo nastavení uložených Pôvodným účastníkom alebo pre neho na Dotknutej SIM karte, prenájom zariadení odovzdávanom Novému účastníkovi alebo kdekoľvek inde v rámci ktorejkoľvek služby aktivovanej na Dotknutej SIM karte (s výnimkou podľa prvej vety tohto bodu) a že spoločnosť Orange žiadnym spôsobom nezodpovedá za prípadné získanie takýchto dát Novým účastníkom.
19. Spoločnosť Orange je oprávnená odstúpiť od tejto Dohody do jedného mesiaca od jej uzavretia v prípade, že tu existujú dôvody na základe ktorých by v súlade s § 43 ods. 1 písm. c) zákona č. 351/2011 Z. z. mohla odmietnuť uzavrieť zmluvu o poskytovaní verejných služieb s Novým účastníkom.
20. Táto Dohoda nadobúda platnosť a účinnosť okamihom jej podpisu všetkými tromi stranami. Dohoda je vyhotovená v troch exemplároch, po jednom pre Pôvodného účastníka, Nového účastníka a spoločnosť Orange.
21. Nový účastník vyhlasuje, že v prípade, ak je súčasťou na základe tejto Dohody prevádzaných práv a povinností tiež povinnosť zotrvať v ako účastník dohodnutých služieb alebo iných plnení poskytovaných spoločnosťou Orange alebo zotrvať v užívaní iných plnení poskytovaných treťou osobou po stanovenú dobu (ďalej tiež "doba viazanosti"), bol Nový účastník Pôvodným účastníkom riadne informovaný o povahe takejto povinnosti a je si vedomý dĺžky doby viazanosti a zaväzuje sa riadne plniť túto povinnosť.
22. Strany dohody vyhlasujú, že táto Dohoda vyjadruje ich vážnu a slobodnú vôľu, že prejavy vôle v nej zachytené sú dostatočne určité a zrozumiteľné a že Dohoda nebola uzatvorená v tiesni, prípadne za nápadne nevýhodných podmienok. Na znak súhlasu s celým obsahom Dohody ju oprávnení zástupcovia jej strán podpisujú.
23. Zmeny a doplnenia tejto Dohody sa môžu vykonať iba na základe dohody Strán dohody a to vo forme písomných dodatkov k nej, pričom k nadobudnutiu ich platnosti sa vyžaduje, aby podpisy Strán dohody boli uvedené na jednej listine.

Dokument bol vygenerovaný 28.04.2023 10:07:55 užívateľom Simona Dobiasová





# Dohoda o prevode práv a povinností (hromadný prevod)

uzavretá medzi nasledovnými stranami

Dátum: 28. 4. 2023

## Dohoda o prevode osobných informácií

Strany Dohody sa na základe požiadavky Pôvodného účastníka a Nového účastníka dohodli, že napriek prevodu práv a povinností súvisiacich s jednotlivými Dotknutými SIM kartami na Nového účastníka spoločnosť Orange nevymaže všetky emaily uchovávané v rámci služby OrangeMail ani nahrávky uchovávané v rámci služby Odkazová služba.

Odstupujúci účastník:

**Technické služby Brezno**

Pristupujúci účastník:

**Mestský hotel Ďumbier, s.r.o.**

**Orange Slovensko, a. s.**

Dátum, pečiatka, podpis:

**28. 4. 2023**

Dátum, pečiatka, podpis:

**28. 4. 2023**

Dátum, pečiatka, podpis:

**28. 4. 2023**

## Informácie o predajnom mieste:

|                                                                                          |                                             |                            |
|------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|----------------------------|
| Názov predajného miesta:<br><b>SATMO s.r.o.</b>                                          | Kód predajného miesta:<br><b>ID078DSP06</b> | Tel.:<br><b>0905939606</b> |
| Meno a priezvisko predajcu, ktorý overil totožnosť účastníka:<br><b>Dobiasová Simona</b> |                                             | Fax:                       |

Dokument bol vygenerovaný 28.04.2023 10:07:55 užívateľom Simona Dobiasová



